



BOTTLING & PACKAGING PLANTS



SERIE GIOVE

Mechanische, gravimetrische Abfüllmaschine für Gebinde aus Glas oder PET
Гравиметрическая машина розлива по уровню, механического типа, для стеклянной или ПЭТ бутылки



EIGENSCHAFTEN / Характеристики

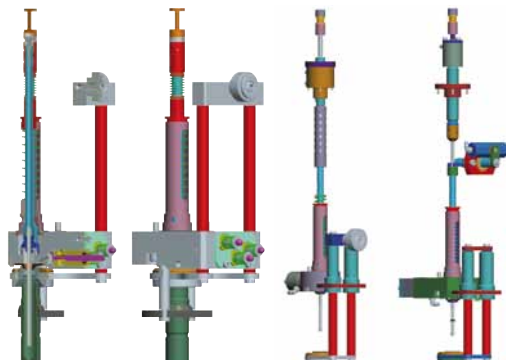
- Produktionsleistung von 1500 bis 35.000 Flaschen/Stunde.
- Geeignet zum Abfüllen von verschiedenen stillen oder leicht perlenden Produkten in Gebinde aus Glas oder PET unterschiedlichster Form.
- Ringtank mit kegelförmigem Boden zum vollständigen Entleeren.
- Abfüllung durch Schwerkraft, Leichtvakuum oder bei Inertgassättigung (z. B. Wasser, Spirituosen, Wein).
- Einfache Reinigung mit automatischem Dummy-Flaschen-System und angeschlossener CIP-Anlage.
- Zuverlässigkeit und lange Lebensdauer dank der Verwendung hochwertiger Materialien.
- Bei allen Maschinen der GIOVE-Produktreihe sind die Abfüllköpfe elektrisch in der Höhe verstellbar; ist als Extra für Einkopf-Abfüllanlagen erhältlich.
- *Производительность от 1.500 до 35.000 бут./час*
- *Машина подходит для работы с широкой гаммой негазированных и легкогазированных напитков, для ПЭТ и стекло бутылки разной формы.*
- *Емкость продукта кольцевого типа с коническим дном для полного дренажа.*
- *Возможность работы в условиях гравитационного действия, с применением легкого вакуума или сатурации инертным газом (пример: вода, высокоалкогольная продукция, вино)*
- *Простота промывки с использованием системы фальш-бутылок и ее интеграции с СИП установкой мытья.*
- *Гарантия надежности во времени обеспечена благодаря использованию наилучших материалов.*
- *Все машины серии GIOVE оснащены электрической регулировкой в высоту башень, данная функция возможна как опция и для укупорочных башень с одной головкой укупорки.*

Füllventile

КЛАПАНА РОЗЛИВА

- Gravimetrisches Füllventil, Abfüllung durch Schwerkraft, Leichtvakuum und Sättigung mit Inertgas, je nach abzufüllendem Produkt.
- Ganz aus Edelstahl AISI 304/316L mit externen Federn und einer sehr geringen Anzahl an inneren Dichtungen, um höchste Sterilität und Keimfreiheit zu garantieren.
- Die Füllstandeinstellung erfolgt durch das Zwischenlegen von kalibrierten Distanzstücken außerhalb des Hahns; als Extra ist die zentralisierte Einstellung erhältlich.
- Die Geometrie der inneren Bauteile wurde eigens für die schonende Behandlung der Produkte ausgelegt und um alle Flüssigkeitsreste während der CIP-Phase auszulassen.
- Alle Modelle sind mit automatischem Berstschutzsystem ausgestattet, das den Hahn beim Bersten einer Flasche sofort schließt.
- Alle Modelle können mit einer mobilen Zentriervorrichtung ausgestattet werden, die das Berühren der Flaschen mit der Füllrinne verhindert und die Flaschen während des Hochgeschwindigkeitstransports stabilisiert.

- *Механический клапан для гравитационного типа розлива в состоянии работать как в условиях гравитационного падения продукта, так и с применением легкого вакуума и сатурации инертным газом продукта, в зависимости от типа продукта для розлива.*
- *Полностью изготовлены из нержавеющей стали inox AISI 304/316L, оснащены пружинами вынесенными на внешнюю поверхность, и значительно сниженным числом внутренних уплотнений, для гарантии стерильности и асептики.*
- *Регулировка уровня наполнения происходит за счет вставки на клапана розлива специальных разделительных клиньев. Как опция, имеется возможность централизованной системы регулировки уровней.*
- *Геометрия внутренних компонентов спроектирована так, чтобы исключить вероятность стресса продукта и обеспечить дренаж любых остатков жидкости в процессе СИП мытья.*
- *Все модели машин имеют автоматическую систему защиты на случай разбития бутылки, которая мгновенно закрывает клапана наполнения.*
- *Все модели машин имеют систему «подвижного центратора», который предотвращает удар бутылки о трубку розлива и стабилизирует бутылку в фазе перемещения в условиях высокой скорости.*





Flaschenhebezyylinder

ПОРШНИ ПОДЪЕМА БУТЫЛКИ

- Die mechanischen Flaschenhebezyylinder der Baureihe GIOVE mit Druckfeder und Nockenrückführung sind aus Niro-Stahl gefertigt und wartungsfrei.
- Je nach zu befüllendem Gebinde sind sie in 3 verschiedenen Ausführungen erhältlich:
 - Flaschenhalstransportsystem Neck Handling, für PET-Gebinde;
 - Druckteller von unten, um Glas- und PET-Gebinde zu verarbeiten;
 - Druckteller von unten mit kontrolliertem Hub, um besondere Gebinde (Mignon-Flaschen, usw.) zu verarbeiten;
- Die verschiedenen Flaschenhebezyylinder können sehr schnell in die Maschine ein- und wieder ausgebaut werden; der Vorgang erfolgt bei komplett montiertem Hebezyylinder.
- Устанавливаемые в машинах серии GIOVE поршни подъема бутылки - являются поршнями механического типа, выполнены из нержавеющей стали, работающие за счет пружинной силы, с возвратом в кулачок, и не требуют постоянного техобслуживания.
- Предлагаются 3 различных типа конструкций, в зависимости от типа используемой бутылки:
 - с буксировкой сверху и бутылкой стоящей дном вниз, используется только для стеклобутылки;
 - с буксировкой сверху и применением системы захвата под горлышко « Neck Handling», для ПЭТ бутылки;
 - с толчками снизу и контролируемым пробегом, для возможности работы с особыми типами емкостей (к примеру – миньон и др.)
- Каждый тип поршня устанавливается и снимается с машины исключительно просто, операция выполняется с поршнем снимаемым в одном блоке.

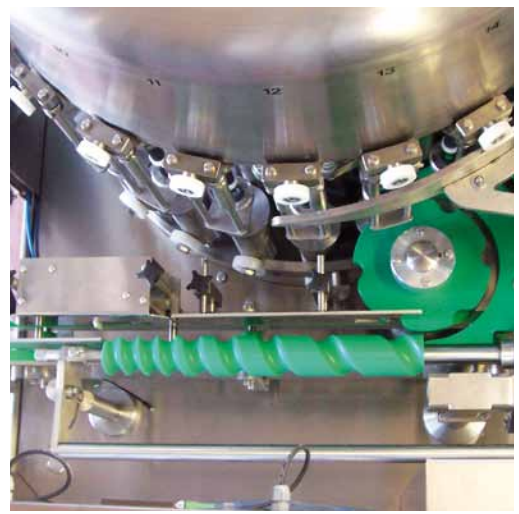


Formatwechsel

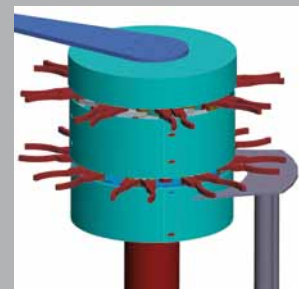
ЗАМЕНА ФОРМАТА

Glasflasche / Стеклобутылки

- Für die Handhabung von Glasflaschen werden Sterne mit zylindrischen Aufnahmen oder Aufnahmen für die jeweiligen Flaschenformen eingesetzt.
- Alle Sterne, Förderer, Schnecken verfügen über Schnellanschlüsse für den schnellen Formatwechsel.
- Optionsmäßig ist ein Flaschenkörpergreifsystem mit Spezialgreifern erhältlich, so dass man auf äußere Führungen verzichten kann. Demzufolge kann man jede Art von Flaschen verwenden, ohne den Formatwechsel vornehmen zu müssen (Zeiteinsparung und Flexibilität).*



- Для перемещения стеклобутылки используются звезды с цилиндрическими выемками или с специально спроектированными выемками для фигурной бутылки.
- Все звезды, ведущие, шнеки имеют муфты быстрой системы сцепки-расцепки для ускорения операции замены формата.
- Как опция предлагается ТЕХНИЧЕСКИ ПРОДВИНУТАЯ система перемещения за корпус, которая использует специальные захваты, уходя от использования внешних ведущих. Эта система дает возможность применения любого типа бутылки без замены форматной оснастки (снижение затрат времени и гибкость).*



*Bewegung mit Stern mit Greiferzange - Система перемещения захватами

PET-Gebinde / ПЭТ бутылки

- Für die Handhabung von PET-Gebinden wird die Maschine mit dem NECK HANDLING ausgestattet, mit Sternen und Führungen aus Edelstahl. Die Flaschen werden knapp unter dem Hals gegriffen, es ist kein Formatwechsel für Flaschen mit anderem Durchmesser und anderer Höhe erforderlich.
- Auch in diesem Fall steht ein Handhabungssystem zur Verfügung, NECK HANDLING AVANZATO, mit Spezialgreifern für hohe Geschwindigkeiten.



- Для продвижения ПЭТ бутылок машина оснащается системой NECK HANDLING, с системой звезд и ведущих из нержавеющей стали inox. Система предполагает собой поддержку бутылок под горлышко и исключает необходимость замены форматной оснастки для бутылок отличающихся по диаметру и по высоте.
- И в данном случае имеется возможность применения ТЕХНИЧЕСКИ ПРОДВИНУТОЙ системы перемещения с применением захватов, особенно рекомендуемой для высоких скоростей.

Spülanlagen

СИСТЕМЫ ОПОЛАСКИВАНИЯ

- Der Spülkopf, der in der Version WASHABLE ganz aus Edelstahl AISI 304/316L gefertigt ist, ist für eine noch bessere Sauberkeit in der neuen Flasche ausgelegt.
- Der Spülkopf kann eine oder mehrere Waschzyklen und/oder Ausblaszyklen mit fester oder beweglicher Düse, Filtration und Umlauf der Spülflüssigkeit ausführen.

- Ополаскивающая башня полностью выполнена из нержавеющей стали Inox AISI 304/316L, в исполнении WASHABLE, и необходима в случаях, когда требуется обеспечить лучшую чистоту внутренней поверхности новой бутылки.
- Башня может обеспечивать одну и более систем обработки споласкивания и/или обдува, с использованием фиксированного или подвижного инжэктора, с системой сбора, фильтрации и повторного использования ополаскивающего раствора.



Verschlussysteme

СИСТЕМЫ УКУПОРКИ

- Die Monoblock-Maschinen von Nelden können mit Verschlussmaschinen für jede Art von handelsgängigen Verschlüssen ausgestattet werden (Kork/Synthetisch, Alu-Schraubverschlüsse, Plastikkapseln, Sportverschlüsse, Kronkorken, Spezialverschlüsse)
- An einem Monoblock können auch mehrere Verschlussmaschinen oder DUAL-Verschlussmaschinen installiert werden, das bedeutet, zwei Verschlussstationen werden um 180° versetzt an einer Struktur angebaut.
- Auf Anfrage sind als Extra zusätzliche Einrichtungen je nach Kundenbedarf erhältlich.
- Auf Anfrage werden sie in der Version WASHABLE ausgeführt.

- Моноблоки Nelden могут оснащаться укупорочными башнями для любого типа пробки встречающейся в продаже (натуральная корка/синтетика, винтовой алюминиевый колпачок, пластмассовый колпачок, так называемые sport caps, кронен, специальные системы укупорки).
- На одном моноблоке могут устанавливаться, в том числе и несколько укупорочных башень или башни типа DUAL, а именно сдвоенная система укупорочных станций на одной станине, с поворотом на 180°.
- По запросу, и в зависимости от потребностей клиента, возможна поставка дополнительных опции.
- Также по запросу, возможно исполнение укупора в версии WASHABLE.



Reinigung

САНИФИКАЦИЯ

• INNEN

- Die Maschine kann mit Dummy-Flaschen ausgestattet werden, die das Reinigen durch das CIP-System (Cleaning in Place) ermöglichen, je nach Bedarf mit manuellem, halbautomatischem und automatischem Betrieb.
- Bei den komplexeren Maschinen läuft der Reinigungsgang vollautomatisch ab, dank der integrierten Steuerung der CIP-Gruppe durch die Software des Abfüllgeräts.



- Alle Bauteile, die mit dem Produkt in Kontakt kommen, werden einem Zwangswaschgang mit Strom und Gegenstrom auch mit sehr aggressiven chemischen Produkten oder bei sehr hohen Temperaturen (Verdampfung) unterzogen, ohne dass dadurch die Funktionsweise der Füllhähne beeinträchtigt wird.

• AUSSEN

- Auf Anfrage wird die Maschine mit einer "WASHABLE"-Waschanlage für die Außenflächen ausgestattet. Dieses System ermöglicht das Waschen der Außenflächen der Füllmaschine, eventuellen Kopfaufsätze und des Untergestells.

• UNTERGESTELL „HIGH CLEANING“

- Das externe Waschsysteem arbeitet noch effektiver, wenn man die Maschine auf Anfrage mit dem „High-Cleaning“-Untergestell ausstattet. Die besondere Geometrie mit mehrfacher Neigung trägt dazu bei, dass alle Flüssigkeitsspurten, Glassplitter und Wasserrückstände schnell abfließen können.

• KAMMER MIT ÜBERWACHTER KONTAMINATION

- Auf Anfrage können die Maschinen mit offenen, geschlossenen Schutzeinrichtungen und mit Kammer mit überwachter Kontamination mit HEPA-Filter ausgestattet werden, um einen dynamischen Überdruck mit steriler Luft innerhalb des Maschinengehäuses zu erschaffen.

• Внутренняя

- Машина обеспечена фальш-бутылками для ее санификации с применением СИП установок мытья (cleaning in place) как ручного, так полуавтоматического или полностью автоматического типа.
- В машинах более сложной конструкции цикл санификации происходит в полном автоматическом режиме, за счет наличия интегрированной системы управления СИП установкой непосредственно через software розлива.
- Каждый компонент, вступающий в контакт с продуктом, подвергается поточной и противопоточной промывке, в том числе с применением агрессивных химических реагентов и высоких температур (парообработка), все это без нанесения ущерба функциям наливных клапанов.

• Внешняя

- По запросу, машина может оснащаться установкой для мытья внешней рабочей поверхности, так называемое исполнение в версии «WASHABLE». Данная система позволяет промывать внешнюю рабочую поверхность как блока розлива, так других башен и общей станины.

• Станина «high cleaning»

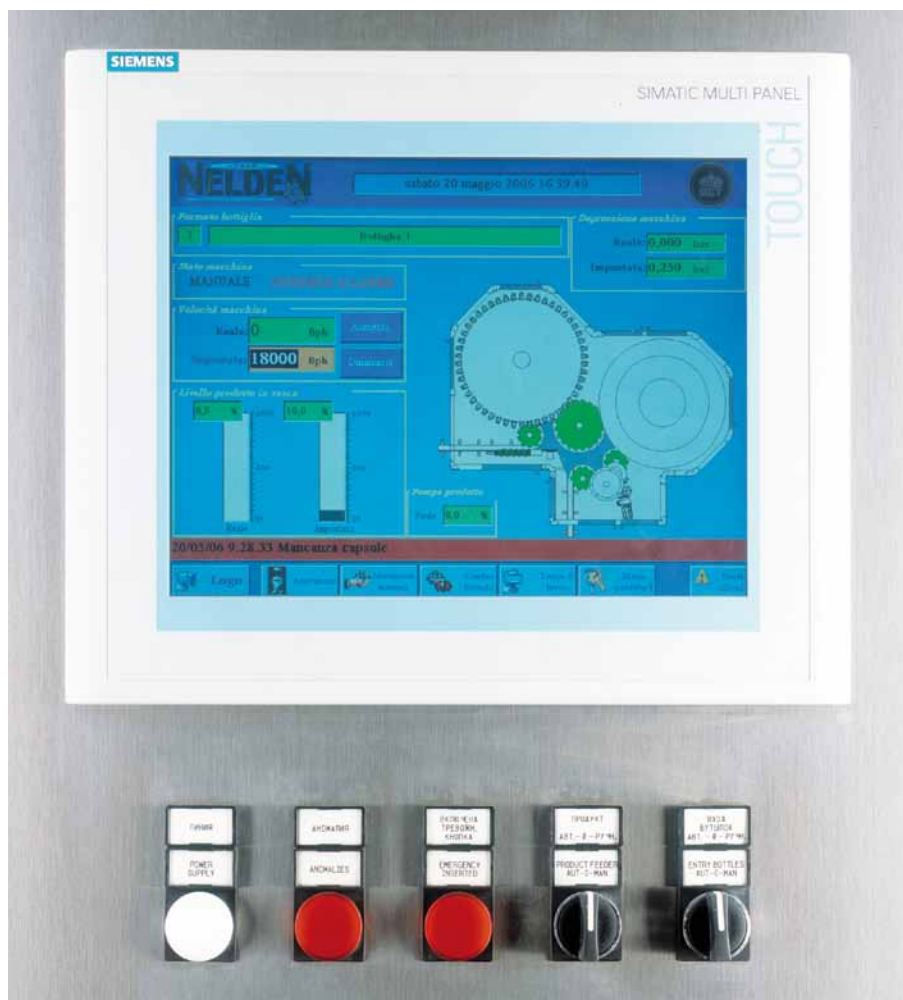
- Система внешнего мытья становится еще более эффективной если машина запрашивается со станиной типа «high cleaning». Особая геометрия и многочисленные наклонные поверхности делают данный тип станины автодренажным, гарантируя тем самым быстрое удаление остатков продукта и стекла, полное отсутствие застоев воды.

• Камера с контролируемым уровнем заражения

- По заказу, наши машины могут быть оснащены защитными панелями открытого типа, закрытого типа и с контролируемым уровнем заражения рабочей среды за счет установки воздушных HEPA фильтров образующих повышенное давления стерильного воздуха внутри закрытого в камеру моноблока

Bedienertafel

Операторская панель



- Es handelt sich um eine intuitiv zu benutzende grafische Benutzerschnittstelle, die das Layout der Maschine reproduziert.
- Meldungen werden in Schrift und Grafik angezeigt.
- Die Steuergruppe kann mit einem Kommunikationsmodul für Fern-Service-Eingriffe geliefert werden.

• *Применяемый в машинах интерфейс имеет особенно интуитивную графику типа «touch screen», с воспроизведением чертежа машины.*

Сообщения выводятся на экран как в письменной форме, так и в изображениях.

Узел управления моноблока может также включать и модуль обмена данными для выполнения операции телеассистенции.

GIOVE ELEKTRONISCHE

Электронная версия

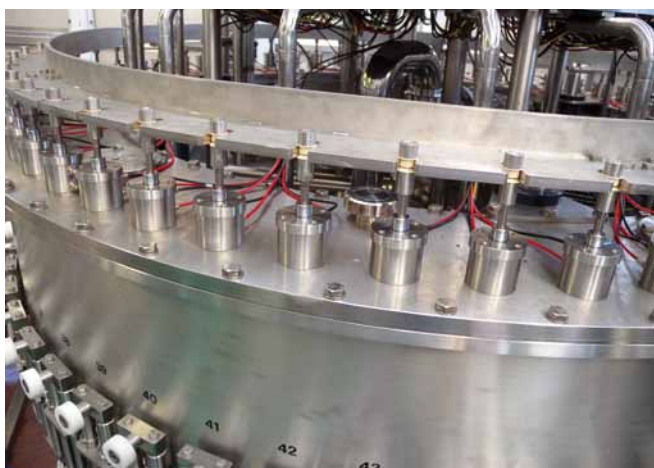
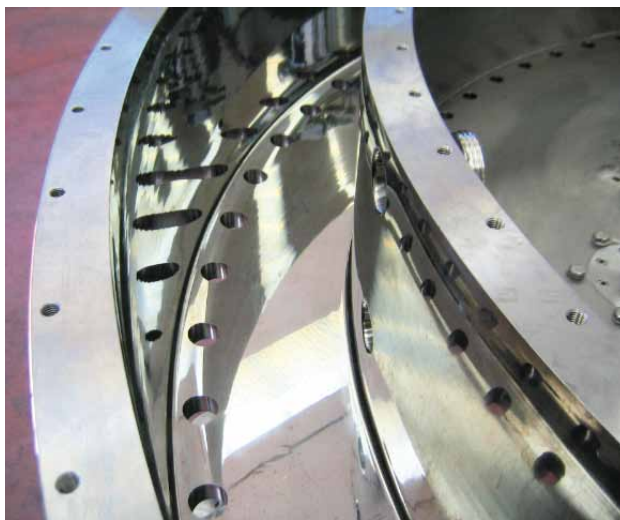


EIGENSCHAFTEN / Характеристики

- Die Rinser-Hähne werden elektronisch gesteuert. Das Rinser-Verfahren kann so individuell eingerichtet und der Wasser- und Spülmittelverbrauch reduziert werden.
- Der größte Vorteile besteht darin, die verschiedenen Einfüllphasen mit elektronisch gesteuerten, pneumatischen Stellgliedern vornehmen zu können, ohne Vorgaben hinsichtlich der Position und der Rotationszahl der Maschine, es können Einfüllparameter für jede Produktart erstellt werden mit der Möglichkeit der produktbezogenen Abspeicherung der Einstellungen. Kann mit Schwerkraft, Leichtvakuum und Sättigung mit Inertgas verwendet werden.
- Von der elektronischen isobaren Version abgeleitet, de-
- Клапана ополаскивателя с электронным управлением позволяют персонализировать процесс споласкивания и снизить расход воды/ моющих средств.
- Основное преимущество состоит в возможности осуществления фаз налива с применением пневматических актуаторов управляемых электронно, без каких либо ограничений вызванных позицией клапана и скоростью вращения машины, что дает возможность разработки отдельных рецептов для каждого типа продукта и сохранения введенных параметров в базе данных. Подходит для работы в условиях гравитационного падения, применения легкого вакуума и с сатурацией инертными газами.

Bauteile Giove Elettronica

ОСОБЕННОСТИ GIOVE
ЭЛЕКТРОННОГО ТИПА



- ren Vorteile genutzt werden.
- Die Füllstandeinstellungsrinne kann auf Anfrage mit zentralisiertem Einstellungssystem geliefert werden. Sie braucht nicht mehr ausgewechselt zu werden, sondern der Füllstand kann stufenlos verändert werden, an allen Ventilen gleichzeitig, ohne manuellen Eingriff.
 - Das Modell GIOVE kann ebenfalls mit elektronischem, volumetrischem Ventil geliefert werden.

- Родилась непосредственно от электронной версии моноблока изобарного розлива и использует его преимущества.
- По запросу возможно оснащение машины системой централизованной регулировки уровня наполнения. При данной системе исключается необходимость в замене наполняющих трубок, уровень же наполнения может постоянно регулироваться при помощи сигнала с ПЛУ на всех клапанах розлива одновременно и без применения ручного труда.
- Модель GIOVE может также поставляться с электронного типа клапанами розлива по заданному объему.

GIOVE BIG

Versione BIG



EIGENSCHAFTEN / Характеристики

- Kann mit Glas- und PET-Gebinden mit großem Format von 3 bis 20 l jeder Form arbeiten
- Produktionsleistung von 800 bis 15.000 Flaschen/ Stunde
- Ausschließlich für großformatige Gebinde vorgesehener Hahn mit höchsten Leistungen und geringen Turbulenzen.
- Flaschenhebezyylinder mit noch besserer Hebekraft, aus Edelstahl, wartungsfrei.
- Maschine für verschiedenartige Produkte, still, leicht perlend, Wein, Wasser, Spirituosen, Fruchtsäfte.
- Hochglanzpolierter Ringtank mit kegelförmigem Boden zum vollständigen Entleeren.
- Einfache Reinigung mit automatischem Dummy-Flaschen-System und angeschlossener CIP-Anlage.
- *Предназначена для работы со стекло и ПЭТ бутылками больших форматов любой формы от 3 до 20 литров.*
- *Производительность от 800 до 15.000 бут./час.*
- *Клапан специально разработан для работы с большими форматами, повышенной производительности и со сниженным уровнем турбулентии.*
- *Поршни поема бутылки с конструкцией для работы в условиях повышенной нагрузки, выполнены из нержавеющей стали Inox и не требуют постоянного технического обслуживания.*
- *Машина предназначена для работы с широкой гаммой негазированных или легкогазированных продуктов : вина, вода, высокоалкогольная продукция, соки.*
- *Емкость продукта - кольцевого типа и дном конусной формы, для обеспечения полного дренажа, имеет зеркальную шлифовку.*
- *Простота санификации благодаря наличию автоматических фальш-бутылок и интегрированных с системой СИП мытья.*



Via Emilia 61/c
27050 Redavalle (PV) - ITALY
Tel. +39.0385.74346
Fax. +39.0385.749175

www.neldenindustry.it
nelden@neldenindustry.it